



**REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE**

**DISKURSU SUA EXELÊNSIA PRIMEIRU-  
MINISTRU KAY RALA XANANA GUSMÃO NIAN  
IHA OKAZIAUN APREZENTASAUN PROPOSTA  
LEI KONA-BA ORSAMENTU RETIFIKATIVU BA  
TINAN 2010**

**PARLAMENTU NASIONAL**

**22 Junhu 2010**

Sua Exelênsia Senhór Prezidente Parlamentu Nasionál

Distintus Deputadus

Distintus Membrus Governu

Senhoras no Senhores,

Orsamentu Retifikativu Estadu nian ba tinan 2010, ne'ebé Governu ohin hato'o ba konsiderasaun Distintus Deputadus sira nian, mai hatudu **konfiansa ba situasaun atuál ne'ebé ita hetan daudaun iha Timor-Leste**, no halo konfiansa ne'e, sai hanesan instrumentu di'ak ida hodi prepara Paíz atu hasoru dezafius iha futuru.

Revizaun orsamentál ida ne'e, halo parte kontextu ide ke luan liu iha transformasaun no mudansa ne'ebé Governu to'o oras ne'e promove nafatin iha sosiedade timór-nian tomak laran, tanba nia objetivu boot liu duke simples alterasaun ba reseitas no despezas tinan ida ne'e nian.

Iha periodu, ne'ebé atu taka daudaun, husi 2000 to'o 2010, ita hasoru dezafiu boot iha konstrusaun aliserses Estadu nian, liuhusi harí neinek no hala'o nafatin kapasitasaun ba ita nia instituisoens demokrátikas, inklui mákina tékniku-burokrata Estadu nian.

Ita hotu tenke simu katak ita orienta, iha primeira faze ne'e, ita nia esforsus tomak ba estabilidade polítika no sosiál.

Ida ne'e mak hanoin ida ke tenke kondúz ita nia análizes, sein haluha setores sira seluk ne'ebé benefisia mós husi ambiente konfiansa ne'ebé sosiedade timór moris daudaun. Se ita entende loloos etapas no fazes dezvoltimentu iha prosesu konstrusaun Estadu, ita sei monu iha erru hodi la identifika, ho objetividade, korrelasaun entre dezafius ne'ebé iha ho buka solusoens, ho forma ordenada no atempada.

Se ita sei konfuzus nafatin iha formulasaun ideias, hodi la hatene lós realidade ita nia Paíz nian ne'ebé kompleksa duni, mak sei difísil atu implementa programa dezvoltimentu ida ho rezultadu di'ak. Se ita kontinua hanoin katak buat hotu importante, iha sasukat ida de'it, ho rigor, ezijênsia no urjênsia ne'ebé hanesan hotu, ita sei la konsege sai husi nesesidades no prioridades ne'ebé kompleksa tebes nia laran.

Konstrusaun Paíz, hanesan prosesu kompleksu ida, ne'ebé hahú iha Governu Tranzisaun no kontinua husi I to'o IV Governu Konstitusionál, i mote, ne'ebé hasai iha tinan uluk hanesan, "Adeus Konflitu, Bein-vindu Dezenvolvimentu", hakarak atu ilustra de'it rezolusaun ba ita nia konflitus internus hamutuk ho ita nia vontade boot nu'udar Nasaun, atu haka'as-an kria esperansa foun iha futuru.

Distintus Deputadus,  
Senhoras no Senhores,

**Ita foin hahú dékada foun ida ne'ebé, husi pontu de-vista sosio-ekonómiku, bele sai hanesan pontu partida ba afirmasaun Paíz nian no, hanesan Povu i Nasaun ida, ita bele sai husi situasaun mórbida hanesan LDC ida (Países menus dezenvolidus).**

Liutiha tinan tolu governasaun, ita haree, husi prátika programasaun no implementasaun, katak iha relasaun dinâmika entre investimentu públiku no kresimentu ekonómiku i entre investimentu públiku ho páz i estabilidade.

Nune'e, **la iha fatin ba ezitasaun ka laran rua-rua!** Pelu kontráriu, momentu ida ne'e mak momentu ida ke di'ak tebes atu ita barani kaer metin nafatin ba ita nia opsoens polítikas no asoens konkretas ne'ebé realiza ona, hodi aproveita didi'ak susesu ne'ebé ita hetan to'o agora hodi investe, barak tan, ba Nasaun tomak nia di'ak.

Ha'u hatene, Distintus Deputadus, katak sei iha rezervas kona-ba nesesidade atu, iha tinan klaran, ami mai apresenta aumentu adisionál ida ba Orsamentu Estadu tinan 2010 nian.

I ha'u hanoin katak rezervas sira ne'e, bazeia liu-liu ba pontus hanesan tuir mai ne'e:

- Motivus, tuir termus ne'ebé utiliza liu iha ne'e, mak justifikasaun motivus
- Perspetiva kona-ba ezekusaun orsamentál tinan ne'e nian
- Sustentabilidade no retornu husi investimentu públiku mai husi transferênsia ne'ebé boot liu Rendimentu Sustentável Estimadu

## 1. Motivus

Seidauk mosu fórmula susesu seluk ida kona-ba páz no kresimentu ekonómiku ba Paíz, ne'ebé kiak no pós-konflitu, anaun-ser investimentu públiku, ne'ebé ponderadu no estratéjiku, ba Povu tomak nia benefísiu.

Investimentu públiku mak osan tomak ne'ebé Estadu investe, ba pagamentu pensoens ba veteranus no assisténsia sosiál ba grupus vulneráveis, hanesan idozus, feto no labarik sira iha situasaun risku, vítimas dezastres naturais ka krizes (hanesan kazu dezlokadus internus). Investimentu públiku hanesan mós buat ne'ebé ita gasta ba saúde, edukasaun, agrikultura, infra-estruturas, kultura no desportu, buat ne'ebé ita investe iha programas kriaunsaun empregu, formasaun profisionál no bolsas estudu.

Investimentu públiku mak halo ita bele asegura páz no estabilidade Paíz nian, hodi rezolve problemas/konsekuênsias husi krizes tempu uluk nian i prevene krizes foun, hanesan apresenta solusoens konkretas atu hadi'a timór-oan tomak nia kondisoens moris.

Investimentu públiku maka halo Governu ne'e bele hametin fali estabilidade no seguransa iha Paíz, hodi devolve ema nia konfiansa ba Instituisoens Estadu, ema hotu ne'ebé moris ho térus no susar iha tinan barak laran, tanba funu no traumas, i agora sira merese hetan melhorias reais iha sira nia qualidade vida.

.Investimentu públiku maka permite mós iha kresimentu iha ita nia vilas no distritus laran, kriaunsaun empregus foun no melhora iha produtividade agríkola; kresimentu iha ita nia indústria turizmu; hari uma, estradas, eskolas no klínikas saúde; loke tan lojas no negósios ki'ik ho aumenta timór-oan sira nia kbiit atu sosa sasán.

Progresus hirak ne'e sei la hetan se la iha investimentu. **Timor-Leste presiza investe tán, i barak liután, se hakarak kria empregu no oferese kondisoens moris ne'ebé di'ak liu ba nia Povu.**

Motivu halo Orsamentu Retifikativu ida ne'e, tanba ita hakarak atu aumenta tán rezultadus konkretus no ita bele sukat ne'ebé ita bele sukattan ona iha tinan rua ikus ne'e laran, **hodi hatuur hikas fali Timor-Leste iha sena internasionál, hanesan Paíz ida ne'ebé hatudu**

**daudaun provas katak ,bele duni halakon moris-kiak no buat seluktán kait ho moris-kiak.**

Tanba buat hotu ne'ebé koalia tiha ona, orsamentu ida ne'e tenke haree tuir perspetiva rua: ho forma retrospectiva, katak haree ba kotuk kona-ba buat hirak ne'ebé halo ona, maibé tenke ho nafatin vizaun ba futuro. Ida ne'e mak prosesu ida atu bele hatán ba nesesidades imediatas, no mós oinsá lansa kondisoens ba buat ne'ebé bele halo kedas ona, mak hanesan hadi'a futuro. Tansá mak tenke hein se ho retifikativu ida ne'e:

### **1. Governu sei kontinua fortalese setór privadu timorens**

Implementa obras lokais, ho finansiametu públiku, liuhusi **Pakote Dezenvolvimentu Desentralizadu**, ne'ebe'sei uza **\$31.4 milhões** mai husi transferênsias ministérius operasionais ba adjudikasaun obras konstrusaun sivíl to'o valór 250.000 dólares ba empresas lokais, ho sede iha sub-distritus.

Ida ne'e prosesu graduál ida ba kapasitasaun empresas no comunidades lokais rasik ne'ebé sei iha papél vitál atu dezempenha iha identifikasaun no implementasaun projetus hirak ne'e, hodi garante prestasaun servisus ne'ebé profisionais liu i ho qualidade, no kontribui mós agora ba kapasitasaun futuras Kâmaras Munisipais.

Estratêjia ida ne'e iha tripla vantajen atu fomenta kriaun empregu, desenvolve ekonomia no hadi'a infra-estruturas bázikas.

Sei investe tán totál osan **5,5 milhões** atu sobu edifisius no konstrusoens seluk ne'ebé aat ona, iha territóriu Timor-Leste laran, ho objetivu atu halo renovasaun no embelezamentu i atu promove responsabilizasaun iha sociedade ne'ebé, sertamente, sei iha orgulhu atu konserva didi'ak patrimóniu nasionál.

Sei atribui mós **3,5 milhões** atu apoia estabelesimentu Dioseze foun iha Maliana no renovasaun igrejas iha distritus.

### **2. Governu sei kontinua investe estratejikamente iha Infra-estruturas.**

Aloka **10 milhões** atu sosa jeradores ba Komoro, hodi responde ba nesesidade ba eletrisidade ne'ebé boot liu tan ona iha Dili, no **17 milhões** atu hadi'a sistema transmisaun eletrisidade iha Paíz tomak laran.

Propoin tán verba adisionál ida ho valór **4,5 milhões** atu finansia konstrusaun estradas no **2 milhões** ba primeira faze rekonstrusaun pista Aeroportu Dili.

### **3. Governu sei kontinua garante Seguransa Alimentár**

Ho verba adisionál **17,5 milhões**, ba kompra, armazenamentu no distribuisaun foos iha Paíz tomak, sei la haluha investe maka'as nafatin iha produtividade agríkola hodi nune'e hamenus ba médiu-prazu importasaun foos.

Nune'e, **1,16 milhões** sei afeta ba kombustível ba tratores agríkolos, sosa tratores manuais, materiais ba kontrolu pragas, ekipamentu agríkola no makinaria pezada no mós atu sosa sementes ka fini.

### **4. Governu kontinua investe iha Justisa**

Lihusi konstrusaun edifísiu foun ba Prokuradoria Jerál, ho kustu **1,4 milhões**.

### **5. Governu sei kontinua fó prioridade ba Boa Governasaun**

Investimentu **7,3 milhões** iha desenvolvimentu sistema integradu i transparente ba jestaun financeira, sei kontribui lori hadi'a konetividade entre órgauns Estadu no halo melhorias iha nível jestaun sistemas.

Sei aloka mós **1,5 milhões** hodi bele hetan pareseres internasionais kona-ba investmentus estratéjikus husi Fundu Petrolíferu, atu nune'e bele garante rigór jurídiku iha jestaun no análise kontratus financeirus ne'ebé boot.

Integradu iha vizaun estratéjika Governu nian, atu bele hetan benefísius to'o máximu ho rekursus petrolíferus, mak enkomenda ona estudu ida ne'ebé hatudu kona-ba viabilidade

técnica gazodutu Greater Sunrise mai Timor-Leste. Inisiativa ida ne'e merese investimentu ida ho valór **3 milhões**, atu lori selu especialistas ne'ebé sei halo estudus iha Beasu.

## **6. Governu sei reforsa Seguransa Públika**

Liuhusi konstrusaun kazerna ba Komponente Navál no dokas iha Hera, ne'ebé presiza ba Barkus Patrulha foun, ho investimentu **8,35 milhões**. Medida ida ne'e sei iha retornus ekonómikus iha prazu ne'ebé badak tebes, hodi konsidera protesaun marítima relasiona ho rekursus naturais Timor-Leste nian, alein-de salvaguarda Soberania Nasionál, ne'ebé nia retornu ita labele sukat.

## **7. Governu sei kontinua aposta no investe iha dezvoltamentu Kapítal Umanu no Bein-Estár Timór-oan tomak**

Liuhusi bolsas estudu adisionais ba alunus timór-oan, ho valór totál **1,5 milhões**. Sei providensia mós **1,9 milhões** hodi kobre despezas ba alunus timór-oan ne'ebé estuda iha Kuba.

Governu sei investe tán iha servisus saúde, inklui formasaun adisionál ba profesionais deste sector, akizisaun ekipamentus médikus no apoiu ba postus saúde komunitária. Sei providensia mós fundus atu selu especialistas no médikus internasionais ho posibilita tratamentu médiku iha estranjeiru.

Sei iha investimentu ne'ebé boot liu ba edukasaun, hanesan liuhusi verba adisionál boot liu **4.8 milhões** ho programa alimentasaun eskolár, programa idiomas nativus no subsídiu ba transporte eskolár. Sei harí mós Eskolas Referênsia foun iha rejiuens haat (Oekussi, Maliana, Manufahi no Baukau), ho kustu **1,2 milhões**.

Finalmente, sei halo pagamentus adisionais ba redusaun pobreza no rekonhese sakrifísiu Veteranus iha Luta Libertasaun Nasionál. Nune'e, no tuir Lei, sei investe serka-de **25,5 milhões** ba pensoens veteranus.

Veteranus sira ne'ebé hanesan prinsipais obreirus ba konstrusaun **Timor-Leste**, ne'ebé reziste durante 24 anos de-luta, no hein durante 10 anos atu bele haree katak harí duni

Estadu de-Direitu ida, ne'ebé bele rekonhese sira nia servisu ne'ebé fó ba Pátria, tenke hein fali lai verifikasaun dadus ba pagamentu pensoens. Parte husi prosesu ne'e konklui ona, iha primeiru semestre tinan 2010, hodi la iha razaun atu labele hahú kedas ona halo pagamentu pensoens, einvez-de hein tan fulan 6 hodi selu de'it iha 2011.

Hodi taka ona prosesu ida ne'e, ita sei kontinua rezolve kazu pendentis kona-ba Dezlokadus Internus, ho investimentu total **4 milhões** dólares amerikanus.

Senhoras no Senhores,

Ita iha motivus di'ak atu reforsa investimentu públiku agora: ita moris iha períodu páz naruk; ita goza plena soberania; ita iha estruturas políticas ne'ebé funsiona i empenhadas iha desenvolvimentu nasionál, ita hala'o reformas krusiais iha setór lejislativu no administrasaun pública; i ita aumenta taxa kresimentu ekonómiku ba média ida ho díjitus 2, iha kontekstus krize ekonómika mundiál ne'ebé loloos la fó fatin ba ida ne'e.

Husi parte seluk, no tanba iha mundu globalizadu ohin loron nian, ita labele sés husi ajenda internasionál, ksolok tebes tanba hatene katak ita hela iha rejiaun ida iha mundu, ne'ebé konsidera hanesan ekonomikamente dinámika liuhotu.

Ázia oras ne'e sai hanesan sentru kresimentu ekonómiku i sei kontinua hanesan ne'e, ita hanoin katak tinan sanulu-resin, sei bele sai hanesan sentru ekonomia mundiál, tuir ekonomia emerjente Xina ho Índia komprova daudauk no mós susesu paízes ASEAN nian.

Alein-de ne'e, krize ekonómika mundiál ne'ebé mosu iha 2008/2009, liu-liu iha paízes rikus, tanba sira mak dada ekonomias sira seluk, krize ne'e fó iha efeitos ba kresimentu PIB, kontas públicas no défises externus husi paízes hotu-hotu, maibé krize ne'e la afeta Timor-Leste.

Ita bele mós konsidera tan senáriu di'ak ida, tanba ekonomias ita nia paízes vizinhos sira nian hatudu tiha ona sinais recuperasaun husi krize, no mós katak presus médius petróleu hetan aumentu, bainhira kompara ho 2009, i iha momentu ida ne'e, sai aas liufali buat ne'ebé estima ona ba anu finanseiru 2010.

Buat hirak ne'e hotu, senhoras no senhores, **hanesan faktus ne'ebé di'ak ba Timor-Leste!**  
**Buat hirak ne'e hotu hanesan oportunidades ne'ebé justifika ita nia motivus.**



## **II. Perspetiva ezekeusaun orsamentál ba 2010**

Tanba investimentu públiku, iha 2008, Timor-Leste hetan klasifikasaun hanesan segunda ekonomia ho kresimentu ne'ebé boot liu iha mundu, tuir kedas Katar, ho taixa kresimentu 12.8%, maski iha krize finanseira globál i la inklui montante ne'ebé investe iha transferênsias públikas.

Ba 2009, tuir estimativas preliminares mak 12.2%. Ida ne'e hanesan rezultadu investimentu públiku no reformas ne'ebé hahú iha Administrasaun Públika i, liu-liu, iha Ministériu Finansas, ne'ebé to'o oras ne'e hadi'a maka'as nia sistemas no prosedimentus, no mós hala'o desentralizasaun ida ke boot liu ho nia responsabilizasaun rasik iha áreas orsamentu, aprovizionamentu ho tezouru ba linhas ministeriais.

Ida ne'e nia rezultadu mak efisiênsia iha gastus públikus no taixas ezekeusaun orsamentál ne'ebé di'ak liu tinan uluk nian mak 89%.

Aliás taixa ezekeusaun orsamentál hadi'a maka'as tebes dezde 2007, tanba ne'e mak ezekeusaun orsamentál kona-lós de'it ba kategoria kapitál dezvoltamentu, entre 2006 to'o 2009, hetan aumentu 1.350%.

Ba tinan 2010, previzaun kona-ba ezekeusaun orsamentu mak 95%. Ida ne'e hanesan dezafiu ida tan, hodi konsidera reformas ne'ebé implementa hela iha sistema aprovizionamentu, ne'ebé nia prosesu implementasaun transfere ona husi Ministériu Finansas ba Gabinete Vice-Primeiru-Ministru Asuntus Jestaun Administrasaun estadu.

## **III. Sustentabilidade no retornu husi investimentu públiku mai husi transferênsia ne'ebé aas liu Rendimentu Sustentável Estimadu.**

Atu finansia dezvoltamentu nasionál, ita tenke halai ba transferênsia fundus husi Fundu Petrolíferu, ne'ebé boot liu Rendimentus Sustentáveis Estimadus i imi nia devér mak atu justifika interese, ba prazu naruk, husi desizaun ida ne'e.

Tansá mak Governu defende utilizaun Fundu Petrolíferu, einvez-de asumi pozisaun konsevadora no prudente tebetebes kona-ba fundus ne'ebé investe agora, i investe tomak lós, iha títuloz tezouru amerikanu nian?

Tanba Governu ida ne'e konsidera katak retornus ekonómikus i sosiais rezultantes husi Páz no Estabilidade Nasionál, hanesan investimentu ida ke di'ak liu, ne'ebé ita bele kontinua halo i tanba ita prova ona katak Páz ho Estabilidade ne'ebé hetan ona, lori tebes duni kresimentu ekonómiku sustentável.

Nu-entantu, iha ita nia sociedade, iha vizaun ida ke klood liu kona-ba buat ne'ebé konsidera hanesan retornu ekonómiku, katak, iha ansiedade boot demais, atu kuantifika kedas retornu ekonómiku ne'e.

Ita tenke sobu tiha konseitu kona-ba retornu ekonómiku. Hanesa Paíz LDC, ne'ebé joven liuhotu husi grupu ida ne'e, ita labele uza konseitu ida ne'e husi lós de'it pontu de-vista teóriku.

Ita seidak iha indústrria, seidak iha sistema empregu ida ke permanente, seidak iha balansa ekilibrada ba importasoens versus exportasoens, portantu ita tenke aborda tema retornu ekonómiku ho forma ida ke abranjente liu.

Retornu tenke mede husi pontu de-vista ekonómiku no **sosiál**, i ida ne'e mak lori ita ba uza métodos ne'ebé kualitativus liu duke kuantitativus. Hanesan ezemplu, sei kona-ba kazu importasoens ne'ebé iha primeira vista iha saldu ida ke negativu tebes, se ita hanoin didi'ak, faktu katak Estadu bele iha kbiit atu sosa hodi importa beins esensiais, hanesan foos, iha efeitus ne'ebé pozitivus tebes ba Paíz – hasai ita nia Povu husi hamlaha no garante estabilidade sosiál.

Bainhira, iha 2008, ita asisti aumentu presus sereais, liu-liu foos, alein-de instabilidade sosiál ne'ebé verifika iha paízes barak, krize iha mundu alimentár dudu serka-de 100 milhões de pessoas ba pobreza. Ida ne'e la akontese iha Timor-Leste.

Kontinua garante seguransa alimentár, no mós investe iha produtividade agríkola, ba oras ida ne'e, hanesan únika opsaun ne'ebé ita iha ba Paíz.

Tanba ne'e, mak retornu labele orienta tuir teorias makro ka mikro ekonómikas ne'ebé utiliza iha paízes dezvoltidus, tenke adapta uluk lai ba ita nia realidade. Ita labele uza mesak de'it terminolojias akadémikas iha análise ba ita nia prosesu dezvoltimentu.

Infelizmente istória, la'ós de'it Timor-Leste nian maibé mós paízes sira seluk, hatudu katak dezvoltimentu sustentável labele alkansa iha tinan lima ka neen laran, bele lori dékadas i ba paízes balu ida ne'e nunka to'o de-akontese – i sertamente la'ós ida ne'e mak ita hakarak ba ita nia Paíz!

Orsamentu Retifikativu halo parte prosesu ne'ebé ita hahú iha 2007, atu “arruma ita nia umalaran” hodi bele halo arranke ba kresimentu ekonómiku. Ita hatene katak paízes iha situasaun hanesan ita nian, ho pobreza no frajilidade, lori pelu menus tinan 10 atu sai husi pós-konflitu i tinan 59 atu tranzita husi nível rendimentu baixu ba rendimentu médiu.

Só kazus balu, ne'ebé konsidera hanesan susesu, katak “milagres ekonómikus”, mak konsege alkansa progresus entre tinan 25 to'o 30. Ida ne'e mak ezemplu ne'ebé ita hakarak banati tuir. Se ita bele alkansa dezvoltimentu iha 25 anus, tansá mak tenke hein to'o 59 anus?

La iha razoens maka'as ne'ebé bele halo ita hein kleur liu tempu ne'ebé ita presiza, liu-liu bainhira ho de'it tinan 8 ezistênsia, ita iha pozisaun ne'ebé di'ak liufali paízes balu ne'ebé ho 40/50/60 anus independênsia i konstrusaun Estadu, i nein konsege atinji progresus hanesan ita nian.

Ita tenke iha vizaun ba futuru se ita lakohi lakon para sempre oportunidade atu halo parte grupu paízes ho susesu ne'ebé hatene uza meius ne'ebé sira iha atu dezvoltolve Paíz.

Polítika kuidadoza iha altura ne'ebá, serve duni intereses Governu nian, serve mós intereses Nasaun! Iha 2005 Paíz ne'e sei depende tomak lós ba ita nia Parseirus Dezvoltimentu sira nia vontade di'ak atu sustenta despeza pública no investe iha dezvoltimentu Paíz.

Maibé, liutiha tinan lima, ita nia Fundu Petrolíferu, iha 31 Dezembru 2009, rejista saldu ho \$5,377 milhões dólares, saldu pozitivu ida ho \$107 milhões dólares relaciona ho estimativa ne'ebé halo iha Orsamentu 2010 nian; ne'ebé proporsionál ho presu réal médiu petróleu nian

iha 2009, ho \$62 dólares kada barril, \$2 dólares aas liu estimativa ne'ebé halo iha Orsamentu 2010

Husi parte seluk, presu médiu petróleu tuir kuota WTI nian, durante primeirus kuartu mezes tinan 2010, mak \$80 dólares. Iha final Maiu 2010 presu sei \$74 dólares kada barril. Entaun, tuir loloos, iha primeirus kuartu mezes 2010, reseitas petróleu mak \$651 milhões dólares, katak \$162.750 milhões dólares kada fulan.

Tanba retornu husi investimentu líkidu mak \$67 milhões dólares amerikanus, saldu final, iha final Abril 2010, mak \$5,945 milhões. Nune'e, tanba presu petróleu boot liufali ida ne'ebé ita hein, mak iha aumentu 450 milhões dólares husi reseitas petrolíferas estimadas.

Entaun, ita fiar katak proposta ne'ebé hakerek iha orsamentu suplementár la'ós de'it imperativu atu lori subsidia ita nia despesas ba 2010, maibé hetan mós apoiu husi rejistu istóricu fiskál ida ke forte no bele justifika despesas adisionais.

Nune'e, Senhoras no Senhores, liutiha tinan lima, ita bele konklui katak se ita hakarak tebes duni dezenvolve Nasaun, ita labele emprega política ida ke la loke liman kona-ba Fundu Petrolíferu.

Sei iha tán, i ha'u husu atensaun espesial ba pontu ida ne'e, **forma únika atu ita labele sai eternamente dependentes ba Fundu mak liuhusi investimentu públiku iha setores produtivos no setores ne'ebé asegura estabilidade sosial i seguransa pública,** fundamentais ba kresimentu ekonómiku sustentável .

Governu AMP konsidera esensial jestaun prudente no responsável ba fundu, maibé konsidera esensial liu mak **responsabilidade atu kria empregos.**

Ida ne'e,empregu ka falta empregu, loos duni, problema króniku ida iha ita nia Paíz i labele hein atu rezolve iha jerasoens oin mai; tenke rezolve ona agora!

Se la fó atensaun ba kapital umanu, fatór prinsipal ba kresimentu ekonomia, sei sai hanesan frakasu ne'ebé Governu ida ne'e sei la tolera. La iha Governu ida iha mundu ne'e mak la

defende kriaun empregu atu Paíz ida bele dezenvolve ho nia kbiit tomak, maski ida ne'e hanesan dezafiu boot tebetebes.

Maibé ida ne'e retórica. Iha prátika, no iha prokura de-solusoens, sé mak tenke sai prinsipál motór ba kriaun empregu, Governu ka Setór Privadu?

Presizamente mudansa hanesan ne'e, mak hakarak promove iha Paíz. Iha ne'e, mak Governu simu nia responsabilidade atu kria kondisoens ne'ebé presiza, hodi fasilita iniciativa privada no transforma ekonomia sai forte no kompetitiva liu.

Governu tenke asume ona papél hanesan reguladór no fiskalizadór, hodi kria ambiente ida ke di'ak tebetebes ba investimentu no lori ita nia Paíz nia empreendedores sira hotu partisipa liután iha prosesu dezenvolvimentu.

Estadu nia papél mak kria kondisoens ne'ebé adequadas, tanba esforsu, obstákulus no riskus ne'ebé ligadus ho investimentu, dala ruma boot demais ba ita nia setór privadu, atu bele oferese empenhamentu ne'ebé di'ak liu.

Nune'e, primeiru obstákulu iha dezenvolvimentu setór empresariál no industriál, hasai tiha ona. Atu garante seguransa no estabilidade Paíz, Governu fó tán konfiansa ba setór privadu atu investe.

Sua Exelênsia Senhor Prezidente Parlamentu Nasionál

Distintus Deputadus

Senhoiras no Senhores,

Konsidera katak kresimentu setór privadu hanesan prioridade nasional ida, ne'e mak ami lansa programa **Pakote Referendu, hanesan medida ida ke totalmente foun ne'ebé permite, entre buat seluk, atu ita konhese didi'ak no avalia ita nia empresariadu lokal.**

Ami konsidera katak programa ida ne'e hanesan susesu boot ida husi pontu de-vista kapasitasaun ba ita nia setór privadu ne'ebé pratikamente uluk la eziste, iha zonas rurais.

Iha total 808 projetus infra-estruturas ne'ebé analiza, ne'ebé envolve serka-de 720 kompanhias, só 17, ou 2% mak klasifikadus nu'udar mediokre. 257 projetus (32%) hetan rezultadus di'ak, 437 (58%) hetan klasifikasaun bom i 61 projetus (8%) muito bom.

I, ha'u aproveita oportuniadae atu, esklaresa ba dala ikus, kona-ba kestaun referente ho Pakote Referendu, hodi realsa razoens kriaun pakote ne'e.

Antes-de lansa iniciativa ne'e, ami persebe katak kompanhias sira hela hotu iha Dili, hodi mosu situaun rua:

- 1) Kompanhia ne'ebé iha liu kbiit mak baibain manán maioria projetus, depois sub-contrata fali;
- 2) Iha difikuldade atu kontrola implementasaun fizika projetus, tanba projetus hirak ne'e la'ós empresas lokais mak implementa, ne'ebé sira la presta kontas ba comunidades, dala barak abandona hela projetus, i dala barak mós la selu ema nia saláriu.

Nune'e, Pakote Referendu mosu hanesan desizaun política atempada ida, atu altera situaun, hodi insentiva existênsia empresas lokais iha sub-distritais.

Bainhira ita hahú kualkér iniciativa foun ida ho dimensaun boot, sempre iha riskus no ita tenke prontu simu riskus ne'e. Kona-ba Pakote Referendu, hodi konsidera sirkunstânsias no kondisoens ne'ebé Setór Privadu hasoru, tempu ne'ebá ha'u sempre afirma katak ha'u sei disponível atu hatán ba risku 20%, ba projetus ne'ebé ho qualidade aat.

Rezultadu ne'ebé hatudu katak iha de'it 2% projetus mak ho qualidade aat, sai di'ak liufali ami nia expetativas. Karik iha suksesus iha iniciativa ida ne'e, ha'u bele dehan katak boot liu mak oinsá bele motiva kada sub-distritu atu iha rasik sira nia empresas lokais, hodi loke ba partisipasaun ida ke boot liu iha territóriu tomak.

Aspetu suksesu seluk ida mak konsiênsia katak líderes lokais, hahú husi xefes suku to'o administradores distritus, foin komprende nesidade atu sira partisipa mós iha prosesu adjudikasaun obras, hodi bele iha kontrolu sosiál ne'ebé di'ak liu, atu nune'e aumenta responsabilizasaun sosiál.

Ha'u fiar katak la iha Membru Parlamentu ida mak bele dehan katak ida ne'e la'ós avansu importante ida ne'ebé Governu halo hela ba Setór Privadu, liu-liu iha zonas rurais.

Ezersísiu polítiku ida ne'e, agora bele kria ona kondisoens hodi halo klasifikasaun ba empresas ho âmbito: lokál ka sub-distritál, distritál no nasionál. Permite mós halo kualifikasaun di'ak liu ba sub-tipus empresas husi klasifikasaun tolu iha kotuk.

Tanba inisiativa polítika ida ke, i ha'u repete, atempada tebes kona-ba konsepsaun Pakote Referendu, kria ona orientasaun foun ida, iha ita nia empresas ki'ik, ne'ebé agora buka harii sede iha distritus no sub-distritus, tuir termus polítikus, tanba ita hotu mesak polítikus, i kaer tuir termus konstrusaun Estadu no Setór privadu hanesan komponente ida husi Estadu, mak ita la bele hapara fali ánimu ida ne'ebé kria tiha ona.

Tanba ne'e, mak iha Orsamentu Retifikativu ida ne'e mosu Pakote Dezenvolvimentu Desentralizadu.

Ita iha obrigasaun morál i, mais duke morál, konstitusionál, atu promove ita nia setór privadu – hodi fó oportunidade ba sira atu aprende, promove ita nia setór privadu.- fó oportunidade ba sira atu aprende ho sira ni errus rasik i ho aumentu graduál responsabilizasaun, bele hadi'a sira nia dezempenhu hodi nune'e progride no sa'e liután.

Ha'u hakarak bolu atensaun, katak, se ita la iha vizaun ida ke luan kona-ba situaun ida ne'e, iha konkursu projetus liu 1 milhão dólares, ne'ebé tuir Lei obriga ba konkursu internasionálmak bele iha tendênsia negativa tebes ba ita nia setór privadu nia kresimentu. Ita tenke rekonhese, ita nia sektor privadu, haka'as-an tebes atu sai parseiru kualifikadu iha dezenvolvimentu Paíz, i sira bele sai prejudikadu se ita fó de'it ba, tanba obediênsia tomak ba padroens internasionais, sira sei hadau hotu projetus.

Exelênsia Senhor Presidente Parlamentu Nasionál,  
Distintus Deputadus,  
Senhoras no Senhores,

Buat sira ne'e hotu mak hanesan medidas integradas, iha nia tempu no espasu konkretu ida nia laran, ne'ebé sei permite hetan retornus ne'ebé di'ak husi redusaun pobreza iha Timor-Leste.

Fundus ne'ebé afetadus ba transferênsia públikas, ne'ebé ema barak insiste katak insustentáveis tanba lori hatán de'it ba konsumu imediatu, iha mós prosesu ida ne'ebé Timor-Leste nian rasik ho impaktu relevante ida ba esforsu desenvolvimentu Paíz. Aleinde hanesan medida justisa sosial, hanesan mós motór desenvolvimentu ekonómiku.

Bainhira ita rekonhese ita nia veteranus sira nia papél fundamentál iha konstrusaun Nasaun, ou benefisia ita nia idozus sira ho grupus vulneráveis sira seluk, signifika katak ita investe hela ba ita nia kapitál umanu, hodi fó asesu ba saúde, edukasaun no bein-estár familias sira nian. Ita sei kontribui dala barak ba kriaun negósios ki'ik hodi dudu ekonomia ba oin.

Seidauk suficiente duni! Tanba la'ós ekonomia informál mak sei hasai Timor-Leste husi pobreza maibé ekonomia informál bele funsiona hanesan amortesedor iha krize empregu. Bele mós hamosu verdadeirus empreendedores ne'ebé iha okaziaun oportuna, sira bele kria rasik espasu iha ekonomia formál.

Fundamentál, mak ita tenke respeita prosesu internus iha ita nia Paíz i la'o tuir tempus ne'ebé mosu. Ita tenke buka hetan políticas ne'ebé di'ak liu ba desenvolvimentu, ne'ebé bele aplika iha Timor-Leste, sein halo Povu haluha nia Paíz rasik. Nune'e, i purenkuantu, se ita nia Povu tenke depende ba pobreza no depende ba sorte – ou sorte aat – di'ak liu depende ba subsidius Estadu, tanba pelu menus se independentes netik! Depende fali ba mizéria mak labele duni.

Sua Exelênsia Senhor Presidente Parlamentu Nasionál

Distintus Deputadus

Senhoiras no Senhores,

Ha'u fiar katak aumentu osan 177.985 milhõe dólares iha Orsamentu Retifikativu ida ne'e, sei merese atensaun di'ak husi Distintus Deputadus.



Oras ne'e, Estadu hanesan impulsionadór prinsipál ekonomia timór-nian, ho nia investimentu públiku, hodi mobiliza dezenvolvimentu, maibé ida ne'e sei la sustentável ba longu prazu. Ne'e mak ho tan Orsamentu ida ne'e, ita bele promove dezenvolvimentu ba ema, ba instituisoens, no ba setór privadu.

**Se la iha infra-estruturas, se la iha estabilidade sosiál, se la iha emperezários, ita sei la iha futuru.** Paiz ida ne'e nia furak no kmanek ou rikeza husi ita nia rekursus naturais, sei lato'o atu salva ita, husi maldisaun ne'ebé ita asisti iha paizes sira seluk.

Se ita hakarak transforma ita nia rikeza minerál iha rikeza umana, ita tenke investe ho forma sensata i estratéjika, hodi hanesan mós iha negósiu ida, aproveita oportunidade ne'ebé di'ak liu.

**Oportunidade di'ak mak ne'e, tempu mak agora.** Ita hakarak investe duni ona iha dezenvolvimentu sustentável, tanba, pobreza, ida ne'e, mak la sustentável duni.

Muitu Obrigadu

Kay Rala Xanana Gusmão